

México D.F. a 9 de septiembre de 2009

CONGRESO INTERNACIONAL DEL MUNDO DEL LIBRO

“Entrevista videograbada. La edición de libros, un oficio que se convirtió en industria”

En el marco de los festejos por su 75 aniversario, el Fondo de Cultura Económica lleva a cabo el Congreso Internacional del Mundo del Libro, en el que participan algunos de los más notables actores de la escena libresca para suscitar la reflexión sobre el presente y los futuros de la edición.

Christopher Domínguez Michael, crítico literario, presentó la entrevista videograbada *La edición de libros, un oficio que se convirtió en industria*, en la cual el editor André Schiffrin compartió su amplia experiencia en el mundo editorial, primero en Europa y ahora en Estados Unidos.

Domínguez Michael señaló que Schiffrin es el creador de una de las colecciones más hermosas de la literatura, *Las pléyades*, obras que reúnen erudición no sólo en cuanto a todo el aparato filosófico y científico, sino también en el amplio aspecto de las letras universales.

Al mencionar los orígenes familiares de Schiffrin, y del inicio de su relación con el ámbito editorial, Domínguez Michael añadió que aquél proviene del linaje editorial más puro del mundo. Se trata de un editor, señaló, relacionado con la efervescencia radical de su tiempo, vinculado con la izquierda, pero que ha publicado un espectro muy plural de autores.

Agregó que Schiffrin ejerce un oficio político en el sentido más hermoso de la palabra al propiciar, mediante los libros, un diálogo en la plaza pública, y que se ha convertido en el nexo entre un posible lector y las ideas de un escritor que tiene en el editor a una especie de mediador divino que realiza la idea de que el libro es una cosa abierta destinada a transmitirse, y aquél debe luchar contra todo aquello que impida esta conexión entre autor y lector.

Schiffrin, por su parte, expresó conceptos relacionados con su ejercicio editorial, las nuevas tecnologías y, en especial, compartió su visión acerca de la labor que el Fondo de Cultura Económica ha venido desempeñando, desde su fundación, en Iberoamérica.

En cuanto al primer aspecto, Schiffrin manifestó que, en muchos casos, hoy el editor puede ser visto al igual que un banquero en la búsqueda de la rentabilidad, aun cuando su labor debe ser la misma que siempre cuando busca hallar y editar nuevas ideas: motivar a los escritores para que las escriban y darles tiempo para que lo hagan.

Con respecto al libro como instrumento político, el editor consideró que “idealmente las obras deberían ser independientes de las fuentes de poder”, aunque no siempre es así. Recordó que

cuando fue por primera vez a España, hace unos 50 años, los libros que más le llamaban la atención eran los editados por el Fondo de Cultura Económica, pues los que se editaban en Francia difícilmente podían llegar a la península española, debido a las restricciones políticas.

Otro de los temas que abordó fue la cuanto a la venta de libros por Internet. De esta práctica opinó que si los libros dejan de ser rentables dejarán de venderse, pero, al mismo tiempo, existe un riesgo: la compañía de ventas *online* Amazon se está convirtiendo en un factor dominante. Además, indicó, las compañías que comercializan obras para *readers* (lectores de libros electrónicos) pueden controlar el proceso entero de la lectura.

También mostró reticencias en el aspecto tecnológico con respecto a Internet: “Es un peligro pensar que la red contiene las respuestas en todos los casos, no es verdad. Tenemos que aprender a usar ese nuevo medio”.

En lo referente a los libros electrónicos, Schiffrin señaló que no tiene nada en contra de ellos, pues son lecturas útiles. “Mi problema es con los dueños de estas máquinas (los *readers*) que planean determinar cuáles son los libros que se venden y cómo son los procesos editoriales”.

Al concluir su entrevista videograbada, Schiffrin manifestó que el Fondo de Cultura Económica es un experimento importante, ya que ha mostrado ser un modelo editorial distinto que va cambiando de país en país. Pueden existir editoriales comerciales, puntualizó, pero México es pionero en inventar una solución editorial para naciones con las características de Latinoamérica.

Participantes

André Schiffrin. Editor, se ha vuelto una de las voces más críticas de las tendencias globalizadoras en la edición contemporánea, de la que fue víctima: tras ser cabeza de Pantheon Books durante casi tres décadas, se le despidió porque sus selecciones editoriales no alcanzaron suficiente rentabilidad. Sus estudios sobre la preeminencia de los factores financieros en los grandes corporativos editoriales encendieron focos rojos en el sector. En 1990 fundó la editorial sin fines de lucro The New Press, que se especializa en los temas de derechos humanos, estudios de género, crítica cultural y literatura de las comunidades negra, asiática, hispana y nativa de Estados Unidos.

Christopher Domínguez Michael. Crítico literario, historiador y ensayista; autor de la *Antología de la narrativa mexicana del siglo XX* y compilador de la *Obra selecta de José Vasconcelos*. En 2004 recibió el Premio Xavier Villaurrutia. Es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte. Formó parte del consejo de redacción de *Vuelta* entre 1989 y 1998 y actualmente pertenece al de *Letras Libres*. Es columnista del diario *Reforma*. Con el FCE ha publicado *Antología de la narrativa mexicana del siglo XX* (en dos volúmenes) y *Diccionario crítico de la literatura mexicana*.

Carla Hinojosa y José Luis Enciso
Prensa FCE
5449 1844
prensab@fondodeculturaeconomica.com

